

No. 19735

MULTILATERAL

International Agreement for the establishment of the University for Peace (with annexed Charter of the University for Peace). Adopted by the General Assembly of the United Nations on 5 December 1980

*Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Registered ex officio on 7 April 1981.*

MULTILATÉRAL

Accord international portant création de l'Université pour la paix (avec, en annexe, la Charte de l'Université pour la paix). Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 5 décembre 1980

*Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol.
Enregistré d'office le 7 avril 1981.*

INTERNATIONAL AGREEMENT¹ FOR THE ESTABLISHMENT OF THE UNIVERSITY FOR PEACE

The States parties to the present Agreement,

Recalling that, by its resolution 34/111 of 14 December 1979,² the General Assembly of the United Nations established an international commission which, in collaboration with the Government of Costa Rica, was requested to prepare the organization, structure and setting in motion of the University for Peace,

Desirous of giving effect to the recommendations of the Commission on the University for Peace endorsed by the General Assembly at its thirty-fifth session,

Have agreed, in pursuance of General Assembly resolution 35/55 of 5 December 1980,³ as follows:

Article 1. ESTABLISHMENT OF THE UNIVERSITY FOR PEACE

The University for Peace (hereinafter referred to as “the University”) is hereby established, to function in accordance with the Charter of the University for Peace, the text of which is reproduced in the annex to the present Agreement.

Article 2. HEADQUARTERS OF THE UNIVERSITY

1. The headquarters of the University shall be established in Costa Rica on land donated for this purpose by the Government of Costa Rica.

2. The University shall conclude a headquarters agreement with the Government of the host country.

Article 3. LEGAL CAPACITY, PRIVILEGES AND IMMUNITIES

The University shall have in the host country such legal capacity and facilities and shall enjoy such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes.

¹ Came into force on 7 April 1981 in respect of the following States, on the date on which it had been signed definitively or acceded to by ten States from more than one continent, in accordance with article 7:

<i>State</i>	<i>Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of accession</i>	<i>State</i>	<i>Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of accession</i>
Chile	2 March 1981 s	Nicaragua	3 April 1981 s
Colombia	18 March 1981 s	Pakistan	30 March 1981 s
Costa Rica	5 December 1980 s	Panama	20 March 1981 s
Ecuador	18 March 1981 s	Senegal	1 April 1981 s
El Salvador	7 April 1981 s	Venezuela	5 December 1980 s

Subsequently, the Agreement came into force in respect of the following States on the date of their definitive signature or accession, in accordance with article 7:

<i>State</i>	<i>Date of definitive signature (s)</i>	<i>State</i>	<i>Date of definitive signature (s)</i>
Bangladesh	8 April 1981 s	Honduras	10 April 1981 s
Peru	9 April 1981 s	Spain	21 April 1981 s
Democratic Kam- puchea	10 April 1981 s		

² United Nations, *Official Records of the General Assembly, Thirty-fourth Session, Supplement No. 46 (A/34/46)*, p. 104.

³ *Ibid.*, *Thirty-fifth Session, Supplement No. 48 (A/35/48)*, p. 103.

Article 4. FINANCING OF THE UNIVERSITY

1. The expenses of the University shall be met from voluntary contributions made by Governments, by intergovernmental organizations and by foundations and other non-governmental sources, and from revenue derived from tuition and related charges.

2. The financing of the University shall not have any financial implications for the budget of the United Nations or that of the United Nations University. The budget of the University shall not impose any obligatory assessments on the States parties to the present Agreement unless they agree otherwise.

Article 5. AMENDMENTS

1. Parties to the present Agreement may propose amendments. Such proposals shall be transmitted to the Depositary for communication to the other parties. The Depositary shall consult with the parties as to the procedure for consideration of any amendments proposed.

2. The Charter of the University for Peace, the text of which is reproduced in the annex to the present Agreement, may be amended by the Council of the University in accordance with the procedure laid down in article 19 of that Charter.

Article 6. DEFINITIVE SIGNATURE OR ACCESSION

The present Agreement shall be open to all States for definitive signature until 31 December 1981 or for accession. Instruments of accession shall be deposited with the Depositary.

Article 7. ENTRY INTO FORCE

The present Agreement shall enter into force on the date on which it shall have been signed or acceded to by ten States from more than one continent. For States signing or acceding after the entry into force, the Agreement shall enter into force upon the date of signature or accession.

Article 8. DEPOSITARY

The present Agreement, the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of which are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations who shall perform the functions of Depositary.

ANNEX TO THE AGREEMENT

CHARTER OF THE UNIVERSITY FOR PEACE

Article 1. ESTABLISHMENT

The University for Peace (hereinafter referred to as “the University”) shall be an international institution of higher education for peace established pursuant to the International Agreement for the establishment of the University for Peace, of which the present Charter is an integral part, in the light of the general principles contained in the appendix hereto.

Article 2. AIMS AND PURPOSES

The University is established with a clear determination to provide humanity with an international institution of higher education for peace and with the aim of promoting among all human beings the spirit of understanding, tolerance and peaceful coexistence, to stimulate co-operation among peoples and to help lessen obstacles and threats to world peace and progress, in keeping with the noble aspirations proclaimed in the Charter of the United Nations. To this end, the University shall contribute to the great universal task of educating for peace by engaging in teaching, research, post-graduate training and dissemination of knowledge fundamental to the full development of the human person and societies through the interdisciplinary study of all matters relating to peace.

Article 3. LEGAL STATUS

The University shall have the legal status necessary to enable it to fulfil its purposes and objectives. It shall enjoy autonomy and academic freedom in its operations, in keeping with its profoundly humanistic purpose, within the framework of the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights.

Article 4. RELATIONSHIP WITH GOVERNMENTS, ORGANIZATIONS AND INSTITUTIONS

1. The University may enter into association or conclude agreements with Governments and intergovernmental and other organizations and institutions in the field of education.

2. The University shall, in particular, seek to establish a close relationship with the United Nations University. The association which may link the University with the United Nations University should be determined by common agreement between the two institutions.

3. The University shall maintain close links with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization in view of its special responsibilities in the field of education.

Article 5. ORGANIZATION

The University shall have an organizational framework consisting of the following:

- (a) The Council of the University for Peace, which shall be the governing body of the University;
- (b) The Rector of the University for Peace, who shall be the chief administrative officer of the University;
- (c) The International Foundation, as a financial supporting body operating independently;
- (d) The International Centre for Documentation and Information for Peace;
- (e) The International Advisory Board of the University for Peace.

Article 6. COMPOSITION OF THE COUNCIL

1. The Council of the University for Peace shall be the supreme authority of the University. It shall be composed of:

- (a) The following *ex officio* members:
 - (i) The Rector;
 - (ii) Area directors;
 - (iii) Four representatives designated by the Secretary-General of the United Nations, by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, by the Rector of the United Nations University and by the

Executive Director of the United Nations Institute for Training and Research, respectively;

(iv) Two representatives designated by the Government of the host country;

(b) The following additional members:

(i) Ten representatives of the academic community, appointed by the Secretary-General of the United Nations in consultation with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization;

(ii) Three students representing the student body.

2. In the appointment of the representatives of the academic community, who shall be persons of distinction in the academic field, regard shall be had to a broad academic, geographical and cultural distribution.

3. The term of office of the representatives of the international academic community serving as members of the Council shall be four years. They may be reappointed.

4. The term of office of the persons representing the student body on the Council shall be one year. They may be reappointed.

Article 7. FUNCTIONS AND POWERS OF THE COUNCIL

The Council shall have the following powers:

- (a) To establish the general policies which shall govern the activities and operations of the University;
- (b) To adopt, revise or abrogate such regulations and rules as are required for the application of the present Charter and the proper operation of the University;
- (c) To adopt its own rules of procedure;
- (d) To elect a President and a Vice-President of the Council for two-year terms which may be renewed;
- (e) To elect the Rector for a five-year term which may be renewed;
- (f) To adopt, on the proposal of the Rector, the annual programme and budget of the University and to assist in their execution;
- (g) To consider the annual and other reports of the Rector on the activities of the University;
- (h) To establish such organs and offices as are required for the fulfilment of the purposes of the University, within the framework of the present Charter;
- (i) To amend the present Charter in accordance with the procedure set out in article 19 below and subject to the provisions of the International Agreement for the Establishment of the University for Peace;
- (j) Such other powers as belong to it in accordance with the present Charter.

Article 8. SESSIONS OF THE COUNCIL

The Council shall meet in regular session twice a year. Special sessions shall be held in the cases specified in the relevant rules of procedure of the Council. Sessions of the Council shall be convened by the Rector.

Article 9. MAJORITY REQUIRED FOR DECISIONS

Except as otherwise specified in the case of amendments to the present Charter, the Council shall adopt its decisions by a majority of its members present and voting.

Article 10. RECTOR

The Rector of the University for Peace shall be the chief academic and administrative officer of the University. In this capacity he shall assume the over-all responsibility for the organization, direction and administration of the University in accordance with the general policies formulated by the Council.

Article 11. FUNCTIONS AND POWERS OF THE RECTOR

The Rector shall, *inter alia*:

- (a) Implement the policies established by the Council;
- (b) Administer the University;
- (c) Prepare the programme, work plans and annual budget estimates of the University for submission to the Council for its approval;
- (d) Execute the work programmes and make the expenditures envisaged in the budget approved by the Council;
- (e) Propose to the Council names of persons qualified for membership in the International Advisory Board;
- (f) Act as the legal representative of the University;
- (g) Appoint such staff and designate such officials as are required for the proper functioning of the University.

He shall have such other functions and powers as may be prescribed by the provisions of the present Charter or otherwise entrusted to him pursuant to decisions, rules and regulations adopted by the Council.

Article 12. INTERNATIONAL CENTRE FOR DOCUMENTATION AND INFORMATION FOR PEACE

The International Centre for Documentation and Information for Peace shall form an integral part of the organizational structure of the University. Its purpose shall be to ensure the proper functioning of the University by identifying, collecting and disseminating data and information relating to peace.

Article 13. INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

The International Advisory Board of the University for Peace shall be composed of distinguished specialists in the various disciplines pursued at the University. The Board shall advise the University on its academic programmes. The Board shall function on the basis of regulations formulated by the Council of the University.

Article 14. INTERNATIONAL FOUNDATION

There shall be attached to the University an International Foundation set up in accordance with arrangements to be made by the Council in consultation with the host Government. It shall be composed of persons of recognized standing. It shall have its own assets and operate independently as a financial supporting body for the University.

Article 15. FACULTY AND STAFF

1. All members of the faculty shall be appointed on the basis of their high academic qualifications and of their commitment to the purpose and objectives of the University, with due regard to the need for appropriate representation in terms of geography, social systems, cultural traditions, age and sex. In the performance of their duties, they shall be expected to comply with the highest standards of efficiency, competence and integrity.

2. The faculty of the University shall consist of the Rector, the academic staff, visiting professors, fellows, academic consultants and the research staff at the University campus and at such other centres or in such programmes other than at the University headquarters as may be determined by the Council.

3. The Rector shall appoint administrative and other personnel on terms and conditions determined by the Council for such appointments and in accordance with the present Charter. Due regard shall be paid in their appointment to the purposes and objectives of the University.

4. The Rector may at his discretion appoint temporary faculty members and staff on an *ad hoc* basis in accordance with the present Charter.

Article 16. STUDENTS

Students shall be admitted to the University in accordance with requirements established by the Council. In this regard, the Council shall bear in mind the need to ensure a world-wide representation with special attention being given to the participation of minorities. Parity should be sought between men and women students at the University.

Article 17. UNIVERSITY PROGRAMMES AND DEGREES

1. Irenology, which shall comprise the study of peace, education for peace and human rights, shall be the main concern of the University. The studies carried out at the University shall focus on the topic of international peace. Completion of a programme of studies, including irenology as a compulsory subject, shall be required for obtaining any degree granted by the University.

2. The University shall, *inter alia*, grant master's degrees and doctorates under terms and conditions established by the Council.

Article 18. ASSETS, FINANCING AND USE OF FINANCIAL RESOURCES

1. The assets of the University shall comprise the land donated by the Government of Costa Rica as the headquarters site of the University, the facilities thereon and such endowment funds as may be allocated to it.

2. The University shall derive its revenues from voluntary contributions made by Governments, by intergovernmental organizations and by foundations and other non-governmental sources and from tuition and related charges.

3. The University may decide freely on the use of the financial resources available to it for the execution of its functions, in accordance with financial regulations formulated and approved by the Council.

Article 19. AMENDMENTS

1. Amendments to the present Charter which are compatible with the basic aims and purposes of the University and with the International Agreement for the Establishment of the University for Peace may be proposed to the Council by:

- (a) A State party to the Agreement;
- (b) The Rector;
- (c) Any other member of the Council.

2. Amendments shall require a two-thirds majority of the members of the Council for adoption.

3. The States parties to the International Agreement for the Establishment of the University for Peace shall be notified without delay if any amendment to the Charter is adopted by the Council.

*Appendix to the Charter***GENERAL PRINCIPLES FORMULATED BY THE COMMISSION ON THE UNIVERSITY FOR PEACE ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY PURSUANT TO ITS RESOLUTION 34/111 OF 14 DECEMBER 1979**

1. The persistence of war in the history of mankind and the growing threats against peace in recent decades jeopardize the very existence of the human race and make it imperative that peace should no longer be viewed as a negative concept, as the end of conflict or as a simple diplomatic compromise, but rather that it should be achieved and ensured through the most valuable and most effective resource that man possesses: education.

2. Peace is the primary and irrevocable obligation of a nation and the fundamental objective of the United Nations; it is the reason for its existence. However, the best tool for achieving this supreme good for humankind, namely education, has not been used.

3. Many nations and international organizations have attempted to attain peace through disarmament. This effort must be continued; yet facts show that man should not be too optimistic as long as the human mind has not been imbued with the notion of peace from an early age. It is necessary to break the vicious circle of struggling for peace without an educational foundation.

4. This is the challenge that now faces all nations and all men as the twenty-first century approaches. The decision must be made to save the human race, which is threatened by war, through education for peace. If education has been the instrument of science and technology, there is all the more reason to use it to achieve this primary right of the human being.

باسم أفغانستان :

代表阿富汗:

In the name of Afghanistan:

Au nom de l'Afghanistan :

От имени Афганистана:

En nombre del Afganistán:

باسم ألبانيا :

代表阿尔巴尼亚:

In the name of Albania:

Au nom de l'Albanie :

От имени Албании:

En nombre de Albania:

باسم الجزائر :

代表阿尔及利亚:

In the name of Algeria:

Au nom de l'Algérie :

От имени Алжира:

En nombre de Argelia:

باسم أنغولا :

代表安哥拉:

In the name of Angola:

Au nom de l'Angola :

От имени Анголы:

En nombre de Angola:

باسم الأرجنتين :

代表阿根廷:

In the name of Argentina:

Au nom de l'Argentine :

От имени Аргентины:

En nombre de la Argentina:

باسم استراليا :

代表澳大利亚:

In the name of Australia:

Au nom de l'Australie :

От имени Австралии:

En nombre de Australia:

باسم النمسا :

代表奥地利:

In the name of Austria:

Au nom de l'Autriche :

От имени Австрии:

En nombre de Austria:

باسم البهاما :

代表巴哈马:

In the name of the Bahamas:

Au nom des Bahamas :

От имени Багамских островов:

En nombre de las Bahamas:

باسم البحرين :

代表巴林:

In the name of Bahrain:

Au nom de Bahreïn :

От имени Бахрейна:

En nombre de Bahrein:

باسم بنغلاديش :

代表孟加拉国:

In the name of Bangladesh:

Au nom du Bangladesh :

От имени Бангладеш:

En nombre de Bangladesh:

باسم بربادوس :

代表巴巴多斯:

In the name of Barbados:

Au nom de la Barbade :

От имени Барбадоса:

En nombre de Barbados:

باسم بلجيكا :

代表比利时:

In the name of Belgium:

Au nom de la Belgique :

От имени Бельгии:

En nombre de Belgique:

باسم بېنين :

代表贝宁:

In the name of Benin:

Au nom du Bénin:

От имени Бенина:

En nombre de Benin:

باسم بوتان :

代表不丹:

In the name of Bhutan:

Au nom du Bhoutan:

От имени Бутана:

En nombre de Bhután:

باسم بوليفيا :

代表玻利维亚:

In the name of Bolivia:

Au nom de la Bolivie:

От имени Боливии:

En nombre de Bolivia:

باسم بوتسوانا .

代表博茨瓦纳:

In the name of Botswana:

Au nom du Botswana:

От имени Ботсваны:

En nombre de Botswana:

باسم البرازيل :

代表巴西:

In the name of Brazil:

Au nom du Brésil:

От имени Бразилии:

En nombre del Brasil:

باسم بلغاريا :

代表保加利亚:

In the name of Bulgaria:

Au nom de la Bulgarie:

От имени Болгарии:

En nombre de Bulgaria:

باسم بورما :

代表缅甸:

In the name of Burma:
Au nom de la Birmanie:
От имени Бирмы:
En nombre de Birmania:

باسم بوروندى :

代表布隆迪:

In the name of Burundi:
Au nom du Burundi:
От имени Бурунди:
En nombre de Burundi:

باسم جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية :

代表白俄罗斯苏维埃社会主义共和国:

In the name of the Byelorussian Soviet Socialist Republic:
Au nom de la République socialiste soviétique de Biélorussie:
От имени Белорусской Советской Социалистической Республики:
En nombre de la República Socialista Soviética de Bielorrusia:

باسم كندا :

代表加拿大:

In the name of Canada:
Au nom du Canada:
От имени Канады:
En nombre del Canadá:

باسم الرأس الأخضر :

代表佛得角:

In the name of Cape Verde:
Au nom du Cap-Vert:
От имени Островов Зеленого Мыса:
En nombre de Cabo Verde:

باسم جمهورية افريقيا الوسطى :

代表中非共和国:

In the name of the Central African Republic:
Au nom de la République centrafricaine:
От имени Центральноафриканской Республики:
En nombre de la República Centrafricana:

باسم تشاد :

代表乍得:

In the name of Chad:

Au nom du Tchad:

От имени Чада:

En nombre del Chad:

باسم شيلي :

代表智利:

In the name of Chile:

Au nom du Chili:

От имени Чили:

En nombre de Chile:

SERGIO DÍEZ URZÚA
2 de marzo de 1981¹

باسم الصين :

代表中国:

In the name of China:

Au nom de la Chine:

От имени Китая:

En nombre de China:

باسم كولومبيا :

代表哥伦比亚:

In the name of Colombia:

Au nom de la Colombie:

От имени Колумбии:

[En nombre de Colombia:]

INDALECIO LIÉVANO AGUIRRE
18 of March 81²

باسم كومورو :

代表科摩罗:

In the name of the Comoros:

Au nom des Comores:

От имени Коморских островов:

En nombre de las Comoras:

¹ 2 March 1981—2 mars 1981.

² 18 mars 1981.

باسم الكونغو:

代表刚果:

In the name of the Congo:

Au nom du Congo:

От имени Конго:

En nombre del Congo:

باسم كوستاريكا:

代表哥斯达黎加:

In the name of Costa Rica:

Au nom du Costa Rica:

От имени Коста-Рики:

En nombre de Costa Rica:

RODRIGO CARAZO

5 December 1980¹

باسم كوبا:

代表古巴:

In the name of Cuba:

Au nom de Cuba:

От имени Кубы:

En nombre de Cuba:

باسم قبرص:

代表塞浦路斯:

In the name of Cyprus:

Au nom de Chypre:

От имени Кипра:

En nombre de Chypre:

باسم تشيكوسلوفاكيا:

代表捷克斯洛伐克:

In the name of Czechoslovakia:

Au nom de la Tchécoslovaquie:

От имени Чехословакии:

En nombre de Checoslovaquia:

¹ 5 décembre 1980.

باسم كمبوتشيا الديمقراطية :

代表民主柬埔寨:

In the name of Democratic Kampuchea:

Au nom du Kampuchea démocratique :

От имени Демократической Кампучии:

En nombre de Kampuchea Democrática:

باسم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية :

代表朝鲜民主主义人民共和国:

In the name of the Democratic People's Republic of Korea:

Au nom de la République populaire démocratique de Corée:

От имени Корейской Народно-Демократической Республики:

En nombre de la República Popular Democrática de Corea:

باسم اليمن الديمقراطية :

代表民主也门:

In the name of Democratic Yemen:

Au nom du Yémen démocratique :

От имени Демократического Йемена:

En nombre del Yemen Democrático:

باسم الدانمرك :

代表丹麦:

In the name of Denmark:

Au nom du Danemark :

От имени Дании:

En nombre de Dinamarca:

باسم جيبوتي :

代表吉布提:

In the name of Djibouti:

Au nom de Djibouti :

От имени Джибути:

En nombre de Djibouti:

باسم دومينيكا :

代表多米尼加:

In the name of Dominica:

Au nom de la Dominique :

От имени Доминики:

En nombre de Dominica:

باسم الجمهورية الدومينيكية:

代表多米尼加共和国:

In the name of the Dominican Republic:

Au nom de la République dominicaine:

От имени Доминиканской Республики:

En nombre de la República Dominicana:

باسم الكواوير:

代表厄瓜多尔:

In the name of Ecuador:

Au nom de l'Équateur:

От имени Эквадора:

En nombre del Ecuador:

MIGUEL ALBORNOZ

18 March 1981¹

باسم مصر:

代表埃及:

In the name of Egypt:

Au nom de l'Égypte:

От имени Египта:

En nombre de Égypte:

باسم السلفادور:

代表萨尔瓦多:

In the name of El Salvador:

Au nom d'El Salvador:

От имени Сальвадора:

En nombre de El Salvador:

MAURICIO ROSALES

7 de abril de 1981²

باسم غينيا الاستوائية:

代表赤道几内亚:

In the name of Equatorial Guinea:

Au nom de la Guinée équatoriale:

От имени Экваториальной Гвинеи:

En nombre de Guinea Ecuatorial:

¹ 18 mars 1981.

² 7 April 1981—7 avril 1981.

باسم اثيوبيا :

代表埃塞俄比亚:

In the name of Ethiopia:

Au nom de l'Ethiopie:

От имени Эфиопии:

En nombre de Etiopía:

باسم فيجىي :

代表斐济:

In the name of Fiji:

Au nom de Fidji:

От имени Фиджи:

En nombre de Fiji:

باسم فنلندا :

代表芬兰:

In the name of Finland:

Au nom de la Finlande:

От имени Финляндии:

En nombre de Finlandia:

باسم فرنسا :

代表法国:

In the name of France:

Au nom de la France:

От имени Франции:

En nombre de Francia:

باسم غابون :

代表加蓬:

In the name of Gabon:

Au nom du Gabon:

От имени Габона:

En nombre del Gabón:

باسم غامبيا :

代表冈比亚:

In the name of Gambia:

Au nom de la Gambie:

От имени Гамбии:

En nombre de Gambia:

باسم الجمهورية الديمقراطية الألمانية :

代表德意志民主共和国 :

In the name of the German Democratic Republic:

Au nom de la République démocratique allemande :

От имени Германской Демократической Республики:

En nombre de la República Democrática Alemana:

باسم جمهورية ألمانيا الاتحادية :

代表德意志联邦共和国 :

In the name of the Federal Republic of Germany:

Au nom de la République fédérale d'Allemagne :

От имени Федеративной Республики Германии:

En nombre de la República Federal de Alemania:

باسم غانا :

代表加纳 :

In the name of Ghana:

Au nom du Ghana :

От имени Ганы:

En nombre de Ghana:

باسم اليونان :

代表希腊 :

In the name of Greece:

Au nom de la Grèce :

От имени Греции:

En nombre de Grecia:

باسم غرينادا :

代表格林纳达 :

In the name of Grenada:

Au nom de la Grenade :

От имени Гренады:

En nombre de Granada:

باسم غواتيمالا :

代表危地马拉 :

In the name of Guatemala:

Au nom du Guatemala :

От имени Гватемалы:

En nombre de Guatemala:

باسم غينيا :

代表几内亚:

In the name of Guinea:

Au nom de la Guinée:

От имени Гвинеи:

En nombre de Guinea:

باسم غينيا - بيساو :

代表几内亚比绍:

In the name of Guinea-Bissau:

Au nom de la Guinée-Bissau:

От имени Гвинеи-Бисау:

En nombre de Guinea-Bissau:

باسم غيانا :

代表圭亚那:

In the name of Guyana:

Au nom de la Guyane:

От имени Гвианы:

En nombre de Guyana:

باسم هاييتي :

代表海地:

In the name of Haiti:

Au nom d'Haïti:

От имени Гаити:

En nombre de Haïti:

باسم الكرسي الرسولي :

代表教廷:

In the name of the Holy See:

Au nom du Saint-Siège:

От имени Святейшего престола:

En nombre de la Santa Sede:

باسم هندوراس :

代表洪都拉斯:

In the name of Honduras:

Au nom du Honduras:

От имени Гондураса:

En nombre de Honduras:

باسم هنغاريا :

代表匈牙利:

In the name of Hungary:

Au nom de la Hongrie:

От имени Венгрии:

En nombre de Hungría:

باسم ايسلندا :

代表冰岛:

In the name of Iceland:

Au nom de l'Islande:

От имени Исландии.

En nombre de Islandia:

باسم الهند :

代表印度:

In the name of India:

Au nom de l'Inde:

От имени Индии:

En nombre de la India:

باسم اندونيسيا :

代表印度尼西亚:

In the name of Indonesia:

Au nom de l'Indonésie:

От имени Индонезии:

En nombre de Indonesia:

باسم ايران :

代表伊朗:

In the name of Iran:

Au nom de l'Iran:

От имени Ирана:

En nombre del Irán:

باسم العراق :

代表伊拉克:

In the name of Iraq:

Au nom de l'Iraq:

От имени Ирака:

En nombre del Iraq:

باسم ايرلندا :

代表爱尔兰:

In the name of Ireland:

Au nom de l'Irlande:

От имени Ирландии:

En nombre de Irlanda:

باسم اسرائيل :

代表以色列:

In the name of Israel:

Au nom d'Israël:

От имени Израиля:

En nombre de Israel:

باسم ايطاليا :

代表意大利:

In the name of Italy:

Au nom de l'Italie:

От имени Италии:

En nombre de Italia:

باسم ساحل العاج :

代表象牙海岸:

In the name of the Ivory Coast:

Au nom de la Côte d'Ivoire:

От имени Берега Слоновой Кости:

En nombre de la Costa de Marfil:

باسم جامايكا :

代表牙买加:

In the name of Jamaica:

Au nom de la Jamaïque:

От имени Ямайки:

En nombre de Jamaica:

باسم اليابان :

代表日本:

In the name of Japan:

Au nom du Japon:

От имени Японии:

En nombre del Japón:

باسم الأردن :

代表约旦:

In the name of Jordan:

Au nom de la Jordanie :

От имени Иордании:

En nombre de Jordania:

باسم كينيا :

代表肯尼亚:

In the name of Kenya:

Au nom du Kenya :

От имени Кении:

En nombre de Kenya:

باسم الكويت :

代表科威特:

In the name of Kuwait:

Au nom du Koweït :

От имени Кувейта:

En nombre de Kuwait:

باسم جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية :

代表老挝人民民主共和国:

In the name of the Lao People's Democratic Republic:

Au nom de la République démocratique populaire lao :

От имени Лаосской Народно-Демократической Республики:

En nombre de la República Democrática Popular Lao:

باسم لبنان :

代表黎巴嫩:

In the name of Lebanon:

Au nom du Liban :

От имени Ливана:

En nombre del Líbano:

باسم ليسوتو :

代表莱索托:

In the name of Lesotho:

Au nom du Lesotho :

От имени Лесото:

En nombre de Lesotho:

باسم لیبیریا :

代表利比里亚:

In the name of Liberia:

Au nom du Libéria:

От имени Либерии:

En nombre de Liberia:

باسم الجماهيرية العربية الليبية :

代表阿拉伯利比亚民众国:

In the name of the Libyan Arab Jamahiriya:

Au nom de la Jamahiriya arabe libyenne:

От имени Ливийской Арабской Джамахирии:

En nombre de la Jamahiriya Arabe Libia:

باسم لختنشتاين :

代表列支敦士登:

In the name of Liechtenstein:

Au nom du Liechtenstein:

От имени Лихтенштейна:

En nombre de Liechtenstein:

باسم لكسمبرغ :

代表卢森堡:

In the name of Luxembourg:

Au nom du Luxembourg:

От имени Люксембурга:

En nombre de Luxemburgo:

باسم مدغشقر :

代表马达加斯加:

In the name of Madagascar:

Au nom de Madagascar:

От имени Мадагаскара:

En nombre de Madagascar:

باسم ملاوى :

代表马拉维:

In the name of Malawi:

Au nom du Malawi:

От имени Малави:

En nombre de Malawi:

باسم ماليزيا :

代表马来西亚:

In the name of Malaysia:

Au nom de la Malaisie:

От имени Малайзии:

En nombre de Malasia:

باسم ملديف :

代表马尔代夫:

In the name of Maldives:

Au nom des Maldives:

От имени Мальдивов:

En nombre de Maldivas:

باسم مالي :

代表马里:

In the name of Mali:

Au nom du Mali:

От имени Мали:

En nombre de Malí:

باسم مالطة :

代表马耳他:

In the name of Malta:

Au nom de Malte:

От имени Мальты:

En nombre de Malta:

باسم موريتانيا :

代表毛里塔尼亚:

In the name of Mauritania:

Au nom de la Mauritanie:

От имени Мавритании:

En nombre de Mauritania:

باسم موريشيوس :

代表毛里求斯:

In the name of Mauritius:

Au nom de Maurice:

От имени Маврикия:

En nombre de Mauricio:

باسم المكسيك :

代表墨西哥:

In the name of Mexico:

Au nom du Mexique:

От имени Мексики:

En nombre de México:

باسم موناكو:

代表摩纳哥:

In the name of Monaco:

Au nom de Monaco:

От имени Монако:

En nombre de Mónaco:

باسم منغوليا :

代表蒙古:

In the name of Mongolia:

Au nom de la Mongolie:

От имени Монголии:

En nombre de Mongolia:

باسم المغرب :

代表摩洛哥:

In the name of Morocco:

Au nom du Maroc:

От имени Марокко:

En nombre de Marruecos:

باسم موزامبيق :

代表莫桑比克:

In the name of Mozambique:

Au nom du Mozambique:

От имени Мозамбика:

En nombre de Mozambique:

باسم ناورو:

代表瑙鲁:

In the name of Nauru:

Au nom de Nauru:

От имени Науру:

En nombre de Nauru:

باسم نيبال :

代表尼泊尔:

In the name of Nepal:

Au nom du Népal:

От имени Непала:

En nombre de Nepal:

باسم هولندا :

代表荷兰:

In the name of the Netherlands:

Au nom des Pays-Bas:

От имени Нидерландов:

En nombre de los Países Bajos:

باسم نيوزيلندا :

代表新西兰:

In the name of New Zealand:

Au nom de la Nouvelle-Zélande:

От имени Новой Зеландии:

En nombre de Nueva Zelandia:

باسم نيكاراغوا :

代表尼加拉瓜:

In the name of Nicaragua:

Au nom du Nicaragua:

От имени Никарагуа:

En nombre de Nicaragua:

FRANCISCO JAVIER CHAMORRO MORA
4-3-81¹

باسم النيجر :

代表尼日尔:

In the name of the Niger:

Au nom du Niger:

От имени Нигера:

En nombre de Niger:

¹ 3 April 1981—3 avril 1981.

باسم نيجيريا :

代表尼日利亚:

In the name of Nigeria:

Au nom du Nigéria:

От имени Нигерии:

En nombre de Nigeria:

باسم النرويج :

代表挪威:

In the name of Norway:

Au nom de la Norvège:

От имени Норвегии:

En nombre de Noruega:

باسم عمان :

代表阿曼:

In the name of Oman:

Au nom de l'Oman:

От имени Омана:

En nombre de Omán:

باسم باكستان :

代表巴基斯坦:

In the name of Pakistan:

Au nom du Pakistan:

От имени Пакистана:

En nombre del Pakistán:

NIAZ A. NAIK
30 March 1981¹

باسم بنما :

代表巴拿马:

In the name of Panama:

Au nom du Panama:

От имени Панамы:

En nombre de Panamá:

CARLOS OZORES TYPALDOS
20 de marzo de 1981²

¹ 30 mars 1981

² 20 March 1981—20 mars 1981.

باسم بابوا غينيا الجديدة :

代表巴布亚新几内亚:

In the name of Papua New Guinea:

Au nom de la Papouasie-Nouvelle-Guinée :

От имени Папуа-Новой Гвинеи:

En nombre de Papua Nueva Guinea:

باسم باراغواى :

代表巴拉圭:

In the name of Paraguay:

Au nom du Paraguay:

От имени Парагвая:

En nombre del Paraguay:

باسم بيرو:

代表秘鲁:

In the name of Peru:

Au nom du Pérou:

От имени Перу:

En nombre del Perú:

باسم الفلبين :

代表菲律宾:

In the name of the Philippines:

Au nom des Philippines:

От имени Филиппин:

En nombre de Filipinas:

باسم بولندا :

代表波兰:

In the name of Poland:

Au nom de la Pologne:

От имени Польши:

En nombre de Polonia:

باسم البرتغال :

代表葡萄牙:

In the name of Portugal:

Au nom du Portugal:

От имени Португалии:

En nombre de Portugal:

باسم قطر:

代表卡塔尔:

In the name of Qatar:

Au nom du Qatar:

От имени Катара:

En nombre de Qatar:

باسم جمهورية كوريا:

代表大韩民国:

In the name of the Republic of Korea:

Au nom de la République de Corée:

От имени Корейской Республики:

En nombre de la República de Corea:

باسم رومانيا:

代表罗马尼亚:

In the name of Romania:

Au nom de la Roumanie:

От имени Румынии:

En nombre de Rumania:

باسم رواندا:

代表卢旺达:

In the name of Rwanda:

Au nom du Rwanda:

От имени Руанды:

En nombre de Rwanda:

باسم سانت لوسيا:

代表圣卢西亚:

In the name of Saint Lucia:

Au nom de Sainte-Lucie:

От имени Сент-Люсии:

En nombre de Santa Lucía:

باسم سانت فنسنت وجزر غرينادا:

代表圣文森特和格林纳丁斯:

In the name of Saint Vincent and the Grenadines:

Au nom de Saint-Vincent-et-Grenadines:

От имени Сент-Винсента и Гренады:

En nombre de San Vicente y las Granadinas:

باسم ساموا :

代表萨摩亚:

In the name of Samoa:

Au nom du Samoa:

От имени Самоа:

En nombre de Samoa:

باسم سان مارينو:

代表圣马力诺:

In the name of San Marino:

Au nom de Saint-Marin:

От имени Сан-Марино:

En nombre de San Marino:

باسم سان تومي وبرينسيبي :

代表圣多美和普林西比:

In the name of Sao Tome and Principe:

Au nom de Sao Tomé-et-Príncipe:

От имени Сан-Томе и Принсипи:

En nombre de Santo Tomé y Príncipe:

باسم المملكة العربية السعودية :

代表沙特阿拉伯:

In the name of Saudi Arabia:

Au nom de l'Arabie saoudite:

От имени Саудовской Аравии:

En nombre de Arabia Saudita:

باسم السنغال :

代表塞内加尔:

In the name of Senegal:

Au nom du Sénégal:

От имени Сенегала:

En nombre del Senegal:

MASSAMBA SARRE

1^{er} avril 1981¹

¹ 1 April 1981.

باسم سيشيل :

代表塞舌尔:

In the name of Seychelles:

Au nom des Seychelles :

От имени Сейшельских островов:

En nombre de Seychelles:

باسم سيراليون :

代表塞拉利昂:

In the name of Sierra Leone:

Au nom de la Sierra Leone :

От имени Сьерра-Леоне:

En nombre de Sierra Leona:

باسم سنغافوره :

代表新加坡:

In the name of Singapore:

Au nom de Singapour :

От имени Сингапура:

En nombre de Singapur:

باسم جزر سليمان :

代表所罗门群岛:

In the name of Solomon Islands:

Au nom des Iles Salomon :

От имени Соломоновых Островов:

En nombre de las Islas Salomón:

باسم الصومال :

代表索马里:

In the name of Somalia:

Au nom de la Somalie :

От имени Сомали:

En nombre de Somalia:

باسم افريقيا الجنوبية :

代表南非:

In the name of South Africa:

Au nom de l'Afrique de Sud :

От имени Южной Африки:

En nombre de Sudáfrica:

باسم اسبانيا :

代表西班牙:

In the name of Spain:

Au nom de l'Espagne:

От имени Испании:

En nombre de España:

باسم سرى لانكا :

代表斯里兰卡:

In the name of Sri Lanka:

Au nom de Sri Lanka:

От имени Шри Ланки:

En nombre de Sri Lanka:

باسم السودان :

代表苏丹:

In the name of the Sudan:

Au nom du Soudan:

От имени Судана:

En nombre del Sudán:

باسم سويسرا :

代表瑞士:

In the name of Switzerland:

Au nom de la Suisse:

От имени Швейцарии:

En nombre de Suiza:

باسم الجمهورية العربية السورية :

代表阿拉伯叙利亚共和国:

In the name of the Syrian Arab Republic:

Au nom de la République arabe syrienne:

От имени Сирийской Арабской Республики:

En nombre de la República Arabe Siria:

باسم تايلند :

代表泰国:

In the name of Thailand:

Au nom de la Thaïlande:

От имени Таиланда:

En nombre de Tailandia:

باسم سورينام:

代表苏里南:

In the name of Suriname:

Au nom du Suriname:

От имени Суринама:

En nombre de Suriname:

باسم سوازيلند:

代表斯威士兰:

In the name of Swaziland:

Au nom du Swaziland:

От имени Свазиленда:

En nombre de Swazilandia:

باسم السويد:

代表瑞典:

In the name of Sweden:

Au nom de la Suède:

От имени Швеции:

En nombre de Suecia:

باسم توجو:

代表多哥:

In the name of Togo:

Au nom du Togo:

От имени Того:

En nombre del Togo:

باسم تونغا:

代表汤加:

In the name of Tonga:

Au nom des Tonga:

От имени Тонга:

En nombre de Tonga:

باسم ترينيداد وتوباغو:

代表特立尼达和多巴哥:

In the name of Trinidad and Tobago:

Au nom de la Trinité-et-Tobago:

От имени Тринидада и Тобаго:

En nombre de Trinidad y Tabago:

باسم تونس:

代表突尼斯:

In the name of Tunisia:

Au nom de la Tunisie:

От имени Туниса:

En nombre de Túnez:

باسم تركيا:

代表土耳其:

In the name of Turkey:

Au nom de la Turquie:

От имени Турции:

En nombre de Turquie:

باسم أوغندا:

代表乌干达:

In the name of Uganda:

Au nom de l'Ouganda:

От имени Уганды:

En nombre de Uganda:

باسم جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية:

代表乌克兰苏维埃社会主义共和国:

In the name of the Ukrainian Soviet Socialist Republic:

Au nom de la République socialiste soviétique d'Ukraine:

От имени Украинской Советской Социалистической Республики:

En nombre de la República Socialista Soviética de Ucrania:

باسم اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية:

代表苏维埃社会主义共和国联盟:

In the name of the Union of Soviet Socialist Republics:

Au nom de l'Union des Républiques socialistes soviétiques:

От имени Союза Советских Социалистических Республик:

En nombre de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas:

باسم الامارات العربية المتحدة:

代表阿拉伯联合酋长国:

In the name of the United Arab Emirates:

Au nom des Emirats arabes unis:

От имени Объединенных Арабских Эмиратов:

En nombre de los Emiratos Arabes Unidos:

باسم المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية :

代表大不列颠及北爱尔兰联合王国:

In the name of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Au nom du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

От имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии:

En nombre del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

باسم جمهورية الكاميرون المتحدة :

代表喀麦隆联合共和国:

In the name of the United Republic of Cameroon:

Au nom de la République-Unie du Cameroun :

От имени Объединенной Республики Камерун:

En nombre de la República Unida del Camerún:

باسم جمهورية تنزانيا المتحدة :

代表坦桑尼亚联合共和国:

In the name of the United Republic of Tanzania:

Au nom de la République-Unie de Tanzanie :

От имени Объединенной Республики Танзания:

En nombre de la República Unida de Tanzania:

باسم الولايات المتحدة الأمريكية :

代表美利坚合众国:

In the name of the United States of America:

Au nom des Etats-Unis d'Amérique :

От имени Соединенных Штатов Америки:

En nombre de los Estados Unidos de América:

باسم فولتا العليا :

代表上沃尔特:

In the name of the Upper Volta:

Au nom de la Haute-Volta :

От имени Верхней Вольты:

En nombre del Alto Volta:

باسم أوروغواي :

代表乌拉圭:

In the name of Uruguay:

Au nom de l'Uruguay :

От имени Уругвая:

En nombre del Uruguay:

باسم فنزويلا :

代表委内瑞拉:

In the name of Venezuela:

Au nom du Venezuela:

От имени Венесуэлы:

En nombre de Venezuela:

PEDRO SORENSEN MOSQUERA

باسم فيت نام :

代表越南社会主义共和国:

In the name of Viet Nam:

Au nom du Viet Nam:

От имени Вьетнама:

En nombre de Viet Nam:

باسم اليمن :

代表也门:

In the name of Yemen:

Au nom du Yémen:

От имени Йемена:

En nombre del Yemen:

باسم يوغوسلافيا :

代表南斯拉夫:

In the name of Yugoslavia:

Au nom de la Yougoslavie:

От имени Югославии:

En nombre de Yugoslavia:

باسم زائير :

代表扎伊尔:

In the name of Zaïre:

Au nom du Zaïre:

От имени Заира:

En nombre del Zaïre:

باسم زامبيا :

代表赞比亚:

In the name of Zambia:

Au nom de la Zambie:

От имени Замбии:

En nombre de Zambia:

باسم زيمبابوي :

代表津巴布韦:

In the name of Zimbabwe:

Au nom du Zimbabwe:

От имени Зимбабве:

En nombre de Zimbabwe:
